

UNIVERSITATEA DIN CRAIOVA



UNIVERSITY OF CRAIOVA

**DOCTOR  
HONORIS CAUSA**

**EMIL  
BOROGHINĂ**

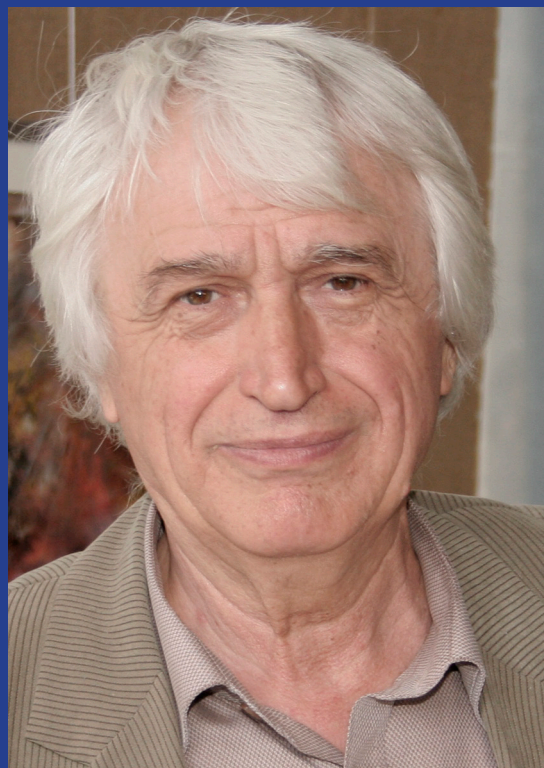
Universitatea din Craiova  
Sala Regele Mihai I al Romania  
26 aprilie 2018, ora 11:00

# LAUDATIO

Decernarea titlului Doctor Honoris Causa  
Universitatea din Craiova  
26 aprilie 2018

*Onorate domnule Emil Boroghina,  
Distinse domnule Rector al Universității din Craiova,  
Excelențele Voastre distinși oaspeți,  
Dragi Colegi și Studenți,  
Doamnelor și Domnilor,*

Cea de a XI-a ediție a Festivalului Internațional Shakespeare ne oferă privilegiul de a recunoaște o mare personalitate a lumii teatrale. Numele și reputația Domnului Emil Boroghina, actor, Societar de Onoare al Teatrului Național „Marin Sorescu”, fost director al Teatrului Național din Craiova, Director Fondator al Festivalului Internațional Shakespeare, Președinte al Fundației Shakespeare și Vice-Președinte al Rețelei Europene de Festivaluri Shakespeare, sunt recunoscute pe plan național și internațional, atât de criticii de teatru, de universitari și shakespeareologi, de jurnaliști cât și



# LAUDATIO

Awarding the title Doctor Honoris Causa  
University of Craiova  
26 April 2018

*Honourable Mr. Emil Boroghina,  
Distinguished Rector of the University of Craiova,  
Your Excellencies distinguished guests,  
Dear colleagues and students,  
Ladies and Gentlemen,*



The 11th International Shakespeare Festival, Craiova, 2018, offers us the privilege to acknowledge a great personality of the theatre world. The name and reputation of Mr. Emil Boroghina, actor, Honorary Fellow of the “Marin Sorescu” Theatre, former Managing Director of the Craiova National Theatre, Founding Director of the Craiova International Shakespeare Festival, President of the Craiova Shakespeare Foundation and Vice-Chair of the European Shakespeare Festivals Network is recognised nationally and internationally both by the theatre critics, scholars, Shakespeareans,

de publicul larg. Eforturile stăruitoare, discrete și pline de diplomație ale Domnului Boroghina de a face din Festivalul Internațional Shakespeare o instituție exemplară au câștigat admirația întregii lumi. Pentru extraordinara sa carieră, Senatul Universității din Craiova a hotărât decernarea înaltului titlu de Doctor Honoris Causa al Universității din Craiova acestei strălucite personalități.

Domnul Emil Boroghina a absolvit Institutul de Artă Teatrală și Cinematografică, secția actorie, studiind apoi și regia de teatru. A devenit actor la Teatrul Național din Craiova. Pe lângă cariera de actor, domnul Boroghina a inițiat numeroase evenimente culturale pentru promovarea poeziei lumii. Încă de atunci a creat propriul său recital din opera lui William Shakespeare.

Între 1990 și 2000, în timpul directoratului lui Emil Boroghina, Teatrul Național din Craiova a devenit cel mai important teatru din România, fiind invitat să își prezinte marile spectacole, regizate de Silviu Purcărete, în cadrul celor mai importante festivaluri din lume, începând

cu Festivalul Internațional de la Edinburgh, din 1991, unde spectacolul „Ubu Rex cu scene din Macbeth” a primit Premiul Criticii și Premiul Fundației Hamada pentru excelență. Teatrul Național din Craiova și-a prezentat spectacolele în peste 35 de țări, în mai mult de o sută de turnee, fiindu-i decernate în jur de o sută de premii naționale și 12 premii internaționale.

În 1994 Emil Boroghina a instituit Festivalul Internațional Shakespeare, eveniment care a avut loc o dată la trei ani la primele ediții și o dată la doi ani începând din anul 2006, când Festivalul s-a extins și la București. Festivalul Internațional Shakespeare, considerat de specialiști drept unul dintre cele mai importante festivaluri din lume și unul dintre cele mai valoroase festivaluri tematice, a prezentat, până acum, spectacole ale unor regizori renumiți puse în scenă de unele dintre cele mai bune teatre și companii.

Reputatul om de teatru Paul Taylor a salutat prima ediție într-un entuziast articol publicat în The Independent, iar John Elsom a conchis: „Noi nu avem în

journalists and by the audiences. Mr. Boroghina's persistent, discrete and diplomatic battle to model the Craiova International Shakespeare Festival into an exemplary institution have earned the admiration of the entire world. For his extraordinary career, the Senate of the University of Craiova have decided to confer the title of Doctor Honoris Causa of the University of Craiova upon this brilliant personality.

Mr. Emil Boroghina graduated from the I.L. Caragiale Theatre and Film Art Institute, acting department, and then he also studied theatre directing. He became an actor at the Craiova National Theatre. Besides his acting career, Mr. Boroghina initiated several cultural events in order to promote the poetry of the world. Back then he created his own one-man-show of William Shakespeare's work.

From 1990 to 2000, during Emil Boroghina's directorate, the National Theatre of Craiova became the most important Romanian theatre, being invited to present its great performances, directed by Silviu Purcărete, within the most important festi-

vals of the world, starting with the Edinburgh International Festival, in 1991, where the performance of "Ubu Rex with Scenes from Macbeth" was awarded the Critics' Prize, and the Excellence Award of the Hamada Foundation. The National Theatre of Craiova presented its performances in more than 35 countries, on more than one hundred tours, being awarded around 100 national prizes and 12 prestigious international prizes.

In 1994 Mr. Boroghina founded the Craiova International Shakespeare Festival, an event whose first editions took place every three years, and every two years since 2006, when the Festival also began to have a section in Bucharest. The Craiova International Shakespeare Festival, considered by the specialists one of the most important festivals of the world and one of the best thematic festivals, has presented, so far, famous directors' performances, from some of the best theatres and companies.

The reputed journalist Paul Taylor saluted enthusiastically the first festival edition in "The Independent", and John Elsom

Marea Britanie festivaluri internaționale Shakespeare de valoare a celui de la Craiova”.

George Banu definea Festivalul Shakespeare drept: „extrem de curajos, extrem de radical. Dacă festivalul de la Sibiu este unul de deschidere, cel de la Craiova este unul de focalizare.” Michel Vais scria în amplul său articol din revista canadiană, *Le Jeu*, că „este, fără îndoială, cel mai important festival din lume, de acest fel, consacrat bardului englez, într-o țară nonanglofonă”, iar Maria Shevtsova, în revista *New Theatre Quarterly*, de la Cambridge University Press, spunea că este „un festival uluitor”. Festivalul Internațional Shakespeare este „opera vieții lui Emil Boroghina”, după cum nota Alice Georgescu în revista *Dilema veche* în 2010. „Pentru mine, Festivalul Shakespeare al lui Emil Boroghina, este un fel de zbor. Atât cât am putut să parcurg din el, am reușit să mă reîntâlnesc cu artiști mari, de respirație largă, majestuoasă, urmăriți de ficțiunile lui Shakespeare și ale lor, de ceva fundamental legat de oameni și de teatru ca substanță vitală” scria Marina Constantinescu în revista *România literară*,

în 2010.

Ediția din anul 2010 s-a desfășurat cu subtitlul „Constelația Hamlet (Shakespeare și noua realitate teatrală)”, iar cea din anul 2012 s-a numit „Lumea-i o scenă și toți oamenii actori”. Ediția din 2014, „Shakespeare al tuturor”, al cărei program Michael Dobson – director al Institutului Internațional Shakespeare de la Stratford-upon-Avon – l-a apreciat ca fiind „senzațional”, a fost un prilej de sărbătorire a marelui dramaturg (450 de ani de la naștere), iar cea din 2016 (anul comemorării a 400 de ani de la moartea dramaturgului), a avut ca temă „Shakespeare pentru eternitate”.

În calitate de director al Teatrului Național Craiova și al Festivalului Internațional Shakespeare, Emil Boroghina a primit Premiul pentru cel mai bun director de teatru din România, Premiul pentru cea mai importantă personalitate a teatrului românesc, Premiul de Excelență al Asociației Internaționale a Criticilor de Teatru, în vreme ce Festivalul Internațional Shakespeare a primit Premiul de Excelență pentru calitatea excepțională a ediției 2006 acordat de Uniunea

concluded: “we do not have international Shakespeare Festivals like this one in Great Britain”. George Banu defined the Shakespeare Festival as “an extremely courageous, extremely radical festival. If the festival in Sibiu represents openness, the one in Craiova represents concentration.” Michel Vais published an ample article in the Canadian magazine “*Le Jeu*” stating that “it is, undoubtedly, the most important festival dedicated to the English Bard, in a non-Anglophone country” while Maria Shevtsova wrote in the “*New Theatre Quarterly*” magazine, Cambridge University Press, that it was “an amazing festival”. The International Shakespeare Festival is “Emil Boroghina’s life’s work”, as Alice Georgescu wrote in “*Dilema veche*” magazine in 2010. “Emil Boroghina’s Shakespeare Festival is like a flight to me. While watching as much as I could of it, I succeeded to meet again great, complex and majestic artists absorbed in Shakespeare’s and in their own fictions, in something fundamental about people and about theatre as a vital substance” Marina Constantinescu wrote in “*România liter-*

ară” magazine in 2010.

The 2010 edition’s motto was “Hamlet Constellation” (Shakespeare and the New Theatre Reality), and in 2012 the title was “The World’s a Stage and All the Men and Women merely Players”. The edition of 2014, “Everybody’s Shakespeare” – whose programme was considered “sensational” by Michael Dobson, Director of the International Shakespeare Institute in Stratford-upon-Avon – celebrated the Bard’s 450th birthday, while the motto of the edition of 2016, the year marking the 400th anniversary of Shakespeare’s death, was “Shakespeare for All Time”.

As the Managing Director of the National Theatre of Craiova, and as the Director of the Craiova International Shakespeare Festival, Emil Boroghina was awarded the “Prize for Best Theatre Director in Romania”, “Prize for the most important Romanian theatre personality”, “Excellency Award” of the International Association of Theatre Critics, while the International Shakespeare Festival was awarded the „Excellency Award for the Exceptional Quality of the 2006 edition” awarded by



Teatrală din România, UNITER. În 1997, Consiliul Britanic din București i-a acordat lui Emil Boroghina Premiul pentru cel mai bun manager de teatru din România și, în 2011, Premiul pentru întreaga activitate în promovarea relațiilor culturale româno-britanice.

La începutul carierei sale, Emil Boroghina a conceput mai multe spectacole de poezie cu intenția de a crea un Teatru de Poezie. În anii recentți, el a reluat unele dintre aceste recitaluri într-o viziune nouă, fiind invitat să le prezinte în cadrul unor evenimente culturale importante din România și din străinătate.

Realizările remarcabile ale domnului Boroghina sunt mărturii excepționale, demne de titlul de Doctor Honoris Causa pe care universitatea noastră i-l conferă astăzi. Ele reprezintă un adevărat exemplu pentru noi toți. Ca un adevărat vizionar, Domnul Emil Boroghina transmite speranță pentru viitor și dă încredere în lumea Teatrului. Pentru aceste motive, Universitatea din Craiova este onorată să îi confere titlul de Doctor Honoris Causa al Univesității din Craiova Domnului Emil Boroghina.

the Theatre Association in Romania, UNITER. In 1997, the British Council in Bucharest granted Emil Boroghina the "Prize for the best Theatre Manager in Romania," and, in 2011, the "Prize for lifetime achievements in promoting the Romanian-British cultural relations".

At the beginning of his career, Emil Boroghina conceived several performances of poetry as he intended to found a Theatre of Poetry. He has recently re-staged some of them in a new vision, and has been invited to present them within several important cultural events in Romania and abroad.

Mr. Boroghina's remarkable accomplishments stand out as particularly worthy of the award of Doctor Honoris Causa that our university confers upon him today. They serve as an example to all of us. As a true visionary, Mr. Emil Boroghina shares hope for the future and creates trust in the world of theatre. For these reasons, the Univesity of Craiova is honoured to confer the degree of Doctor Honoris Causa of the Univesity of Craiova upon Mr. Emil Boroghina.



*Quod bonum fortunatum felix sit  
Senatus Universitatis Craiovensis*

**Rectore Magnifico**

**CEZAR IONUȚ SPÎNU**

*Professore Publico Ordinario  
summo omnium plausu decrevit  
ut illustrissimus dominus*

**EMIL ELIZIAN BOROGHINĂ**

*in corpus  
Doctorum Universitatis  
Honoris Causa  
reciperetur. In cuius rei fidem  
hoc diploma conscribendum censuit.*

**CEZAR IONUȚ SPÎNU**  
*Rector Magnificus*



ROMANIA  
Datum Craiovae die vicesimo sexto mensis Aprilis,  
Anno Domini bis millesimo duodevicesimo

A.D. MMXVIII



# Curriculum vitae

## EMIL BOROĞHINĂ

(n. 23 ianuarie 1940, Corabia, Olt)

**Director fondator al Festivalului Internațional Shakespeare**

**Președinte al Fundației „William Shakespeare” Craiova**

**Vicepreședinte al Rețelei Europene a Festivalurilor Shakespeare**

**Societar de Onoare al Teatrului Național Craiova**

**Membru al Senatului UNITER**

Născut în 23 ianuarie 1940, în orașul Corabia, județul Olt.

Absolvent al Institutului de Artă Teatrală și Cinematografică București

Facultatea de Teatru, Secția Actoria, promoția 1963.

Absolvent al Institutului de Artă Teatrală și Cinematografică București

Facultatea de Regie, curs post-universitar, promoția 1985.

Actor al Teatrului Național Cra-

iova între 1963 și 1988.

Director al Teatrului Național Craiova între 1988 și 2000, perioadă în care Naționalul craiovean devine unul dintre cele mai apreciate teatre din Europa Centrală și de Răsărit, izbutind în decurs de 10 ani un număr record de participări la mari festivaluri internaționale, de pe toate continentele lumii, printre care festivalurile de la Edinburgh, Avignon, Tokyo, Seoul, Singapore, Melbourne, New York, Montreal, Sao Paolo, Cairo, Paris, Londra, Belfast, Dublin, Glasgow, Lisabona, Barcelona, Amsterdam, Bruxelles, Luxemburg, München, Viena, Roma, Atena, Istanbul, Ierusalim, Stockholm, Copenhaga, Bergen, Gdansk și altele.

În această perioadă Teatrul Național Craiova este distins cu 12 premii internaționale și peste 100 de premii naționale de creație.

În 1994 fondează Festivalul Internațional Shakespeare, ajuns la cea de a X-a ediție, considerat unul dintre cele mai importante festivaluri Shakespeare din lume, desfășurat la Craiova, iar din anul 2006 la Craiova și în București.

În semn de recunoaștere a realizărilor excepționale ale Teatrului Național Craiova și Festivalului Internațional Shakespeare, Emil Boroghină este distins cu peste 25 de premii, între care:

\* Premiul pentru directorat, acordat de Uniunea Teatrală din România (1991)

\* Premiul pentru cel mai bun director al anului, acordat de Secția română a Asociației Internaționale a Criticilor de Teatru (1993)

\* Premiul pentru cea mai importantă personalitate a teatrului românesc, acordat de Fundația pentru Teatru și Film (1995)

\* Premiul pentru cel mai bun manager de teatru, acordat de British Council și Uniunea Teatrală din România (1997)

\* Premiul de excelență, acordat de secția română a A.I.C.T. (2000)

\* Premiul Național „Marin Sorescu”, acordat de Academia Română (2002)

\* Premiul de Excelență acordat de Uniunea Teatrală din România pentru ediția din anul 2006 a Festivalului Shakespeare

\* Premiul de excelență acordat de Asociația Internațională a Criticilor de Teatru (2008)

\* Premiul pentru Teatru al „Galei Superlativele VIP”, pentru Festivalul Shakespeare din anul 2010

\* Premiul pentru Teatru al Galei Radio România Cultural, pentru Festivalul Shakespeare 2010

\* Premiul pentru întreaga activitate în sprijinul și promovarea relațiilor culturale româno-britanice acordat de British Council la Gala Premiilor UNITER pentru anul 2011

\* Decorat cu Ordinul „Serviciu credincios” în grad de Cavaler, de către Președintele României

\* Cetățean de Onoare al Municipiului Craiova (1999) și orașului Corabia (2006)

\* 22 Martie 2017 – Titlul de Doctor Honoris Causa al Academiei de Muzica, Teatru și Arte Plastice de la Chișinău

UNIVERSITATEA  
DIN  
CRAIOVA

